

Suppliment tal-Gazzetta tal-Gvern ta' Malta Nru. 19,693, 9 ta' Diċembru, 2016

Taqsimha B

A.L. 413 tal-2016

**ATT DWAR L-IMPJIEGI U R-RELAZZJONIJIET
INDUSTRIJALI
(KAP. 452)**

Regolamenti tal-2016 dwar Rikonoxximent tat-*Trade Unions*

Bis-saħħa tas-setgħat mogħtija bl-artikolu 48(2) tal-Att dwar l-Impjiegi u r-Relazzjonijiet Industrijali, il-Ministru għad-Djalogu Soċjali, Affarijiet tal-Konsumatur u Libertajiet Ċivili, għamlet dawn ir-regolamenti li ġejjin -

1. (1) It-titolu ta' dawn ir-regolamenti huwa r- Titolu u skop.
Regolamenti tal-2016 dwar Rikonoxximent tat-*Trade Unions*.

(2) Dawn ir-regolamenti għandhom jirregolaw l-għotja u r-revoka tar-rikonoxximent ta' *trade union*, bħala l-unika *union* li tkun tista' tinnegożja fuq il-post tax-xogħol.

2. (1) F'dawn ir-regolamenti, sakemm ir-rabta tal-kliem Interpretazzjoni.
ma titlobx xort'oħra:-

"l-Att" tfisser l-Att dwar l-Impjiegi u r-Relazzjonijiet Kap. 452
Industrijali;

"id-Direttur" tfisser id-Direttur tar-Relazzjonijiet Industrijali u tal-Impieg skont l-Att u għandha tinkludi kwalunkwe uffiċjal jew uffiċjali imqabblad minnu għall-iskop ta' dawn ir-regolamenti;

"*union*" tfisser *trade union* waħdanija registrata skont l-Att;

Iżda għall-fini ta' dawn ir-regolamenti, '*union*' għandha tfisser ukoll aktar minn *union* waħda li jaħdmu b'mod kongunt:

Iżda wkoll illi *unions* li jakkwistaw rikonoxximent kongunt skont dawn ir-regolamenti għandhom, sakemm it-tali rikonoxximent jibqa' fis-seħħ, jinnegożjaw kollettivament b'mod kongunt u ma għandhomx jirreġistraw tilwim industrijali fuq materja kollettiva mal-prinċipal iżda jkun jistgħu jirreġistraw tilwima kongunta mal-prinċipal u ma jkunux jistgħu jordaw azzjoni industrijali fuq bażi separata u kwalunkwe azzjoni meħuda separatament fuq materja kollettiva għandha tkun nulla u bla effett.

(2) Bla ħsara għad-dispożizzjonijiet tas-subregolament (1), frażijiet u espressjonijiet użati f'dawn ir-regolamenti għandu

jkollhom, kemm-il darba r-rabta tal-kliem ma tkunx teħtieġ xort'ohra, it-tifsira assenjata lilhom fl-Att.

Medda ta' hin.

3. Kwalunkwe proċess ta' verifika mibdi skont dawn ir-regolamenti għandu jiġi konkluż fi żmien tmienja u għoxrin ġurnata ta' xogħol li jibdew jiddekorru mid-data tat-talba sar-riżultat, sakemm il-partijiet ma jaqblux fuq perjodu itwal.

Dispożizzjonijiet ġenerali fuq rikonossiment.

4. (1) Meta *union* tkun ġiet rikonossuta mill-prinċipal, l-ebda *union* ma tista' titlob rikonossiment għal perjodu ta' sena mid-data ta' meta ingħata t-tali rikonossiment.

(2) *Union* għandha d-dritt li titlob rikonossiment, mill-prinċipal, bħala l-unika *union* li tista' tinnegożja b'mod kollettiv, fir-rigward tal-impjegati ta' dak l-istess prinċipal. It-tali talba għandha tiġi magħmula bil-miktub lill-prinċipal u għandu jiġi kkupjat id-Direttur.

(3) Bla ħsara għall-artikolu 57(2) tal-Att, malli jirċievi talba skont is-subregolament (2) ta' hawn fuq, id-Direttur għandu jitlob listi u informazzjoni oħra dwar -

(a) membri tal-*union* mill-*union* li qed tagħmel it-talba għar-rikonossiment, inkluż prova tas-šhubija billi jiġu preżentati rekords u rekords ta' hlas aġġornati:

Iżda għall-fini ta' dawn ir-regolamenti, impjegat jibqa' jitqies bħala membru tal-*union* jekk ikollu arretrati ta' hlasijiet ta' mhux aktar minn tliet xhur mill-jum tat-talba.

(b) impjegati fil-kategorija jew kategoriji ta' interess mill-prinċipal u, fil-każ ta' miżati ta' šhubija li jithallsu permezz tas-sistema *check-off*, lista tat-tali impjegati għandha tiġi pprovduta wkoll mill-prinċipal:

Iżda l-lista tal-impjegati provduta skont il-paragrafi (a) u (b), għandha tirrifletti l-*istaff complement* kif ikun fid-data ta' meta saret it-talba għar-rikonossiment mill-*union* u għandha teskludi dawk l-impjegati li l-kuntratti tal-impjieg ma jgħoddx aktar minn erba' xhur f'sena kalendarja waħda.

(4) Il-listi u informazzjoni oħra msemmija fis-subregolament (3) għandhom jiġu preżentati fil-format mitlub mid-Direttur fi żmien tmienja u erbgħin siegħa mit-talba li tkun saret mill-*union*.

Effetti tar-rikonossiment.

5. Ġaladarba *union* tiġi rikonossuta bħala l-unika *union* li tista' tinnegożja fuq il-post tax-xogħol, l-ebda *union* oħra ma tista' tintervjeni fuq materja kollettiva relatata mal-impjegati konċernati

mal-prinċipal, u min-naħa l-oħra, l-ebda prinċipal ma jista' jiddiskuti xi materja kollettiva relatata mal-impjegati konċernati ma' *union* li mhijiex il-*union* rikonoxxuta.

6. (1) Fejn ma hemmx *union* rikonoxxuta fuq il-post tax-xogħol u *union* tfittex li tiġi rikonoxxuta fir-rigward tat-tali post, jekk:

Fejn ma hemmx *union* rikonoxxuta u *union* tfittex rikonoxximent.

(a) il-*union* li qed tagħmel it-talba tonqos milli tgħaddi kwalunkwe informazzjoni kif mitluba fi żmien tmienja u erbghin siegħa mit-talba, għandu jkun preżunt illi il-*union* ma għandhiex aktar minn 50% tal-impjegati konċernati bħala membri tagħha; jew

(b) il-*union* li qed tagħmel it-talba għandha inqas minn 50% tal-impjegati bħala membri tagħha skont kif jiġi stabbilit mid-Direttur meta jikkumpara l-lista tal-membri tal-*union* kif sottomessa mill-*union* u dik tal-impjegati sottomessa mill-prinċipal,

il-proċess ta' verifika għandu jkun meqjus bħala konkluz, u d-Direttur għandu jinforma lill-prinċipal u lill-*union* b'dan, u f'dawn il-każijiet:

(i) il-*union* li qed tagħmel it-talba m'għandu jkollha l-ebda dritt li tkun rikonoxxuta; u

(ii) l-ebda talba ulterjuri għar-rikonoxximent ma tista ssir mill-*union* li għamlet it-talba sakemm jiskadi perjodu ta' sena mid-data tat-talba.

(2) Fejn ma hemmx *union* rikonoxxuta u *union* tfittex illi tiġi rikonoxxuta, jekk din tal-aħħar ikollha aktar minn 50% tal-impjegati bħala membri, kif stabbilit mid-Direttur meta jikkumpara l-lista tal-membri tal-*union* sottomessa mill-*union* u dik tal-impjegati sottomessa mill-prinċipal, id-Direttur għandu jinforma l-prinċipal u lill-*union* b'dan u l-prinċipal għandu jagħti rikonoxximent lil dik il-*union*.

7. (1) Fejn hemm *union* rikonoxxuta fil-post tax-xogħol, l-ebda talba minn *union* jew *unions* oħra tista' ssir matul il-perjodu li jibda minn tlett xhur qabel jiskadi ftehim kollettiv sa tlett xhur wara d-data tal-iskadenza tat-tali ftehim kollettiv. Jekk ftehim kollettiv ġdid ma jkunx għadu ġie konkluz meta jiskadu t-tlett xhur mid-data tal-iskadenza tal-ftehim kollettiv, jekk issir talba għar-rikonoxximent, kwalunkwe negozjati fuq il-ftehim pendenti għandhom jieqfu sakemm il-proċess tal-verifika jkun mitmum skont dawn ir-regolamenti.

Fejn ikun hemm *union* rikonoxxuta u *union* oħra tfittex rikonoxximent.

(2) Bla ħsara għas-subregolament (1), fejn hemm *union* rikonoxxuta fil-post tax-xogħol u *union* oħra tfittex li tiġi rikonoxxuta fir-rigward tat-tali post, jekk:

(a) il-*union* li qed tagħmel it-talba tonqos milli tgħaddi kwalunkwe informazzjoni kif mitluba fi żmien tmienja u erbgħin siegħa mit-talba, għandu jkun preżunt illi il-*union* ma għandiex aktar minn 50% tal-impjegati konċernati bħala membri tagħha; jew

(b) il-*union* li qed tagħmel it-talba għandha inqas minn 50% tal-impjegati bħala membri tagħha skont kif jiġi stabbilit mid-Direttur meta jikkumpara l-lista tal-membri tal-*union* kif sottomessa mill-*union* u dik tal-impjegati sottomessa mill-prinċipal,

il-proċess ta' verifika għandu jkun meqjus bħala konkluz, u d-Direttur għandu jinforma lill-prinċipal u lill-*union* li qed tagħmel it-talba b'dan, u f' dawn il-każijiet:

(i) il-*union* li qed tagħmel it-talba m'għandu jkollha l-ebda dritt li tkun rikonoxxuta u

(ii) l-ebda talba ulterjuri għar-rikonoxximent ma tista ssir mill-*union* li għamlet it-talba sakemm jiskadi perjodu ta' sena mid-data tat-talba.

(3) Fejn ikun hemm *union* rikonoxxuta u *union* oħra tfittex li tiġi rikonoxxuta, jekk din tal-aħħar ikollha aktar minn 50% tal-impjegati bħala membri tagħha, skont kif stabbilit mid-Direttur meta jikkumpara l-lista tal-membri tal-*union* sottomessa mill-*union* u dik tal-impjegati sottomoessa mill-prinċipal, għandha ssir votazzjoni skont dawn ir-regolamenti sakemm il-*union* rikonoxxuta ma tirtirax mill-eżerċizzju ta' verifika, u f'dak il-każ id-Direttur għandu jinforma lill-prinċipal u lill-*union* li għamlet it-talba u l-prinċipal għandu jagħti r-rikonoxximent lill-*union* li għamlet it-talba:

Iżda fejn il-*union* rikonoxxuta ma tirtirax mill-eżerċizzju ta' verifika u jkollha ssir il-votazzjoni skont dan is-subregolament, id-Direttur għandu jitlob lill-*union* rikonoxxuta l-lista u l-informazzjoni kollha mitluba fir-regolament 4(3)(a) u l-*union* rikonoxxuta għandha tikkonforma ruħha mat-talba tad-Direttur fi żmien tmienja u erbgħin siegħa.

8. (1) Fejn ma jkunx hemm *union* rikonoxxuta, u żewġ *unions* jew aktar jagħmlu talba għar-rikonoxximent, jekk:

Fejn ma hemmx *union* rikonoxxuta u aktar minn *union* waħda tfittex rikonoxximent.

(a) il-*unions* li qed jagħmlu t-talba jonqsu milli jissottomettu kwalunkwe informazzjoni mitluba kif mitluba fi żmien tmienja u erbghin siegħa mid-data tat-talba, jew

(b) jiġi stabbilit mid-Direttur meta jikkumpara l-listi tal-membri tal-*unions* sottomessi mill-*unions* u dik tal-impjegati sottomessa mill-prinċipal illi l-ebda waħda mill-*unions* li qed għamli t-talba ma għandha aktar minn 50% tal-impjegati konċernati bħala membri,

il-proċess tal-verifika għandu jitqies li kien konkluz, u d-Direttur għandu jinforma lill-prinċipal u lill-*unions* b'dan, u f'dawn il-każijiet:

(i) il-*unions* li għamli t-talba ma jkollhomx dritt li jiġu rikonoxxuti; u

(ii) l-ebda talba ulterjuri għal rikonoxximent ma tista ssir separatament mill-*unions* li talbu rikonoxximent sakemm jiskadi perjodu ta' sena mid-data tat-talba.

(2) Fejn ma jkunx hemm *union* rikonoxxuta, u żewġ *unions* jew aktar jagħmlu talba għar-rikonoxximent, jekk jiġi stabbilit mid-Direttur meta jikkumpara l-listi tal-membri tal-*unions* sottomessi mill-*unions* u dik il-lista tal-impjegati sottomessa mill-prinċipal, illi waħda biss mill-*unions* li qed jagħmlu t-talba għandha aktar minn 50% tal-impjegati konċernati bħala membri, il-*union* li għandha aktar minn 50% tal-impjegati konċernati bħala membri għandha tingħata rikonoxximent mill-prinċipal u d-Direttur għandu jinforma lill-prinċipal u lill-*unions* b'dan, u l-*union* l-oħra li kienet għamlet it-talba u li għandha inqas minn 50% tal-impjegati bħala membri tagħha ma għandiex dritt li tiġi rikonoxxuta u l-ebda talba ulterjuri għar-rikonoxximent ma tista' ssir minn din tal-aħħar sal-iskadenza ta' perjodu ta' sena mid-data tat-talba.

(3) Fejn ma jkunx hemm *union* rikonoxxuta, u żewġ *unions* jew aktar jagħmlu talba għar-rikonoxximent, jekk jiġi stabbilit mid-Direttur meta jikkumpara l-listi tal-membri tal-*union* sottomessi mill-*unions* u l-lista tal-impjegati sottomessa mill-prinċipal illi ż-żewġ *unions* li huma, u li qed jagħmlu t-talba, għandhom aktar minn 50% tal-impjegati konċernati bħala membri, għandha ssir votazzjoni skont dawn ir-regolamenti.

9. (1) Fejn huwa kontemplat li ssir votazzjoni minn dawn ir-regolamenti, l-arrangamenti loġistiċi għaž-żamma tal-votazzjoni

Votazzjoni.

għandhom isiru mid-Direttur u għandu jkun obbligu ta' kull persuna li tikkoopera bis-siġh, u li tagħti kull assistenza neċessarja lid-Direttur biex tkun tista' ssir il-votazzjoni.

(2) Id-deċiżjoni tad-Direttur fuq kwalunkwe materja msemmija fis-subregolament (1) jew relatata maż-żamma tal-votazzjoni għandha tkun imħarsa skont kif jiġi speċifikat mid-Direttur.

(3) Fil-proċess tal-votazzjoni, għandhom ikunu biss il-membri tal-*unions* li qed jikkontestaw u li huma impjegati mal-prinċipal li jipparteċipaw fil-votazzjoni.

(4) Il-votazzjoni għandha ssir biex jiġi determinat liema *union* li qed tikkontesta għandha l-maġġoranza tal-voti validi mitfugħa.

(5) Id-data jew id-dati li fihom u l-post fejn għandha ssir il-votazzjoni għandhom jiġu stabbiliti mid-Direttur, f'konsultazzjoni mal-prinċipal u mal-*unions* li qed jikkontestaw.

(6) Il-karta tal-vot, li għandha tkun kemm bil-Malti kif ukoll bl-Ingliż, għandha tkun skont il-format stabbilit fl-Iskeda ma' dawn ir-regolamenti.

(7) Kaxxa waħda biss fil-karta tal-vot għandha tiġi mmarkata. Jekk jinkiteb kliem jew xi marki oħra fuq il-karta tal-vot, dak il-vot għandu jitqies bħala invalidu.

(8) Il-prinċipal jista' jagħzel li jeskludi it-*top management* milli jkun ikkonsidrat bħala parti mill-persunal għar-raġunijiet ta' rappreżentanza kollettiva u allura anke mill-parteeċipazzjoni fit-tali votazzjoni. L-artikolu 67 tal-Att għandu japplika *mutatis mutandis* għal dan is-subregolament:

Izda jekk il-prinċipal jagħzel li jeskludi it-tali uffiċjali, huwa għandu jinforma lid-Direttur b'dan fi żmien ġimgħa mid-data tat-talba għar-rikonoxximent.

(9) Il-prinċipal għandu jagħmel l-arrangamenti neċessarji kollha biex jiffaċilita l-proċedura tal-votazzjoni bbażata fuq vot ħieles u sigriet.

(10) Matul il-proċess tal-votazzjoni, inkluż l-għadd, l-uniċi persuni li għandhom ikunu preżenti huma d-Direttur, u rappreżentant wieħed minn kull waħda mill-*unions* li tkun qed tipparteċipa fil-votazzjoni. L-għadd għandu jseħh minnufih wara l-konklużjoni tal-proċess tal-votazzjoni u kwalunkwe deċiżjoni rigward validità jew xort' oħra ta' vot jew tal-voti għandha tittieħed mid-Direttur, u t-tali

deċiżjoni hija waħda finali.

(11) Ir-riżultat tal-votazzjoni għandu jiġi kkomunikat mid-Direttur lill-*unions* u lill-prinċipal li qed jipparteċipaw f'dan il-proċess. Il-prinċipal għandu jippubblika r-riżultat tal-votazzjoni f'post prominenti fuq il-post tax-xogħol immedjatament.

(12) Ir-riżultat tal-votazzjoni għandu jkun validu sakemm *union* oħra ma tikkontestaħx skont dawn ir-regolamenti.

(13) Matul il-proċess ta' verifika, illi jibda mit-talba sad-data tar-riżultat finali, il-*unions* involuti f'dan il-proċess ma għandhomx jibdeu azzjonijiet industrijali fil-post tax-xogħol konċernat fir-rigward ta' tilwima relatata ma' rikonoxximent.

10. (1) L-ebda persuna ma tista' tinterferixxi, tintimida, tagħmel forza jew b'xi mod ieħor toħloq, jew thedded li toħloq, dannu lil impjegat, minhabba li: Dritt ta' assoċjazzjoni.

(a) daħal jew attenta li jidhol f'*union*, jew minhabba li telaq jew attenta li jitlaq *union*;

(b) huwa eliġibbli li jivvota u li jixtieq jivvota b'mod ħieles, jew li ma jivvutax b'mod ħieles, fil-proċess li jwassal għal votazzjoni, jew matul jew wara kwalunkwe votazzjoni organizzata jew provduta taħt dawn ir-regolamenti.

(2) Kwalunkwe persuna illi tallega illi soffriet dannu minn kwalunkwe persuna b'xi mod fil-proċessi msemmija fis-subregolament (1) għandha jkollha dritt li tirreferi l-każ tagħha lit-Tribunal, u jekk it-Tribunal jiddeċiedi favur il-persuna li qed tirreferi l-każ, it-Tribunal għandu jordna li jsir ħlas ta' kumpens.

11. Kwalunkwe persuna li tikser jew li tonqos li tosserva kwalunkwe dispożizzjoni ta' dawn ir-regolamenti tkun ħatja ta' reat Reati. kontra l-Att skont l-artikolu 45 tal-istess u għandha tehel, jekk tiġi misjuba ħatja, multa minima ta' ħames mitt euro.

B 5522

Skeda
(Regolament 9)

DIPARTIMENT TAR-RELAZZJONIJIET INDUSTRIJALI U TAL-IMPIEG
DEPARTMENT FOR INDUSTRIAL & EMPLOYMENT RELATIONS

EŻERĊIZZJU TA' VERIFIKA – ISEM MIN IHADDEM
VERIFICATION EXERCISE - EMPLOYER'S NAME

IMMARKA L-GHAŻLA TIEGHEK F'KAXXA WAHDA
TICK YOUR PREFERENCE IN ONLY ONE BOX

UNION A

☐

UNION B

☐